



**CLUB 30**

Limited Editions & Tuning

---

- HANDBUCH -  
USER'S MANUAL

---

**RL-LINIE**

**REVOLVER**

# INHALTSVERZEICHNIS

1 ALLGEMEINE HINWEISE.....	3
1.1 RECHTLICHE HINWEISE .....	5
2 SICHERHEITSHINWEISE.....	6
2.1 SICHERER UMGANG MIT DER WAFFE .....	6
2.2 SICHERER UMGANG BEIM SCHIESSEN.....	6
3 TRANSPORT UND LAGERUNG.....	8
3.1 TRANSPORT DER WAFFE .....	8
3.2 LAGERUNG DER WAFFE.....	9
4 PRODUKTBESCHREIBUNG .....	10
4.1 FUNKTIONSELEMENTE / BEGRIFFSBESTIMMUNG.....	11
4.2 TROMMEL AUSBAUEN/WECHSELN.....	13
4.3 GRIFF DEMONTIEREN/WECHSELN.....	15
4.4 ABZUGSGEWICHT NACHSTELLEN (SINGLE ACTION) .....	16
4.5 ZÜNDENERGIE NACHSTELLEN (DOUBLE ACTION) .....	17
5 HANDHABUNG DER WAFFE.....	18
5.1 ERSTINBETRIEBNAHME.....	18
5.2 MUNITION.....	18
5.3 LADEN DER WAFFE.....	19
5.4 SCHIESSEN MIT DER WAFFE.....	19
5.5 NACHLADEN DER WAFFE.....	20
5.6 SCHIESSEN EINSTELLEN.....	21

# INDEX OF CONTENTS

1 GENERAL INFORMATION.....	3
1.1 LEGAL INFORMATION.....	5
2 SAFETY INSTRUCTIONS.....	6
2.1 SAFE HANDLING OF THE WEAPON .....	6
2.2 SAFE HANDLING DURING THE SHOOTING.....	6
3 TRANSPORTING AND STORAGE.....	8
3.1 TRANSPORT OF THE WEAPON .....	8
3.2 STORAGE OF THE WEAPON.....	9
4 PRODUCT DESCRIPTION .....	10
4.1 FUNCTIONAL ELEMENTS / DEFINITION.....	11
4.2 CYLINDER DEMOUNTING / REPLACEING.....	13
4.3 GRIP DEMOUNTING / REPLACEING.....	15
4.4 ADJUSTING THE TRIGGERWEIGHT (SINGLE ACTION).....	16
4.5 ADJUSTING THE IGNITION POWER (DOUBLE ACTION).....	17
5 HANDLING OF THE WEAPON.....	18
5.1 FIRST IMPLEMENTING.....	18
5.2 AMMUNITION.....	18
5.3 LOADING OF THE CYLINDER.....	19
5.4 SHOOTING WITH THE WEAPON .....	19
5.5 RELOADING OF THE WEAPON.....	20
5.6 UNLOADING OF THE WEAPON.....	21

6 ZIELEN MIT DER WAFFE.....	22
6.1 MIKROMETER-VISIER HORIZONTAL JUSTIEREN.....	23
6.2 MIKROMETER-VISIER VERTIKAL JUSTIEREN.....	23
6.3 3-POSITIONEN-VISIER EINSTELLEN.....	24
7 PFLEGE DER WAFFE.....	28
7.1 EMPFOHLENE REINIGUNGSINTERVALLE.....	29
8 MEINE WAFFENDATEN.....	30
8.1 GEWÄHRLEISTUNG.....	31
8.2 INSPEKTIONEN.....	32

6 AIMING WITH THE WEAPON.....	22
6.1 ELEVATION ADJUSTMENT OF THE SIGHT.....	23
6.2 WINDAGE ADJUSTMENT OF THE SIGHT.....	23
6.3 3-POSITION SIGHT ADJUSTMENT.....	24
7 MAINTANCE OF THE WEAPON.....	28
7.1 RECOMMENDED CLEANING INTERVALS.....	29
8 MY WEAPON DATAS.....	30
8.1 WARRANTY.....	31
8.2 INSPECTIONS.....	32

# I ALLGEMEINE HINWEISE

DIE KENNTNIS UND DAS TECHNISCH EINWANDFREIE UMSETZEN DER IN DIESEN VORSCHRIFTEN ENTHALTENEN INFORMATIONEN SIND VORAUSSETZUNG FÜR EINE KORREKTE INBETRIEBNAHME SOWIE FÜR SICHERHEIT BEI HANDHABUNG, WARTUNG UND INSTANDHALTUNG. VERWENDEN SIE DIE WAFFE ERST, WENN SIE ALLE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DIE HANDHABUNG DER WAFFE VOLLKOMMEN VERSTANDEN HABEN. SOLLTEN SIE WEITERE INFORMATIONEN WÜNSCHEN, SO WENDEN SIE SICH GERNE AN UNS.

BEACHTEN SIE DIE ÖRTLICHEN UND NATIONALEN GESETZE, DIE DEN BESITZ, DAS TRAGEN UND DIE VERWENDUNG VON FEUERWAFFEN REGELN.

BEACHTEN SIE, DASS REVOLVER - WIE ALLE SCHUSSWAFFEN - GEFÄHRLICH SIND. DIE ZU DIESEN BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSVORSCHRIFTEN GEHÖRENDE WAFFE, WIRD UNTER DEM AUSDRÜCKLICHEN HINWEIS VERKAUFT, DASS DER HERSTELLER UND DER IMPORTEUR DER WAFFE, JEDE HAFTUNG FÜR FOLGEN AUS DER MANIPULATION AN DER WAFFE ODER DEM GEBRAUCH DER WAFFE ABLEHNEN.

DIES GILT INSBESONDERE FÜR DIE HAFTUNG AN KÖRPERVERLETZUNG ODER SACHSCHÄDEN, WELCHE TEILEWEISE ODER GÄNZLICH VERURSACHT WERDEN DURCH:

- GEBRAUCH IN KRIMINELLER ABSICHT ODER FÄHRLÄSSIGKEIT
- UNSACHGEMÄSSE ODER UNVORSICHTIGE HANDHABUNG
- DEFEKTE, FALSCHES, SELBST- UND WIEDERGELADENE MUNITION
- UNGENÜGENDE PFLEGE DER WAFFE (Z.B. ROST, BESCHÄDIGUNG....)
- NICHTBEACHTEN VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN
- WIEDERVERKAUF ENTGEGEN DEN REGIONALEN GESETZEN UND VORSCHRIFTEN.
- ANDERE EINFLÜSSE, WELCHE AUSSERHALB UNSERER DIREKTEN UND UNMITTELBAREN KONTROLLE LIEGEN.

# I GENERAL EVIDENCE

KNOWING AND PROPERLY IMPLEMENTING THE INFORMATION CONTAINED IN THESE INSTRUCTIONS WILL BE INDISPENSABLE FOR THE CORRECT USE AND SAFETY OF HANDLING, SERVICE AND MAINTENANCE OF A WEAPON. DO NOT USE THE WEAPON UNLESS YOU HAVE COMPLETELY UNDERSTOOD ALL THE SAFETY INSTRUCTIONS AND THE PROVISIONS OF HOW TO USE IT. IF YOU NEED ANY FURTHER INFORMATION PLEASE DO NOT HESITATE TO CONTACT US.

PLEASE NOTE THAT YOU WILL HAVE TO OBSERVE ANY APPLICABLE LOCAL AND NATIONAL LAWS RULING NOT ONLY OWNERSHIP BUT ALSO CARRYING AND USING WEAPONS.

PLEASE BEAR IN MIND THAT REVOLVERS – LIKE ANY OTHER WEAPON – ARE DANGEROUS. THE WEAPON SUBJECT TO THESE OPERATION AND SAFETY INSTRUCTIONS IS SOLD UNDER THE EXPRESS UNDERSTANDING THAT THE MANUFACTURER AND THE IMPORTER OF THE WEAPON WILL REJECT ANY AND ALL CLAIMS OF WARRANTY OR LIABILITY RESULTING FROM THE CONSEQUENCES OF MANIPULATION OR USE THEREOF.

THIS APPLIES, IN PARTICULAR, TO LIABILITY BASED ON BODILY INJURY OR MATERIAL DAMAGE CAUSED, IN WHOLE OR IN PART, BY:

- USE WITH CRIMINAL INTENT OR NEGLIGENCE
- IMPROPER OR CARELESS OPERATION
- FAULTY, WRONG, SELF-LOADED OR RELOADED AMMUNITION
- INSUFFICIENT MAINTENANCE OF THE WEAPON (E.G. RUST, DAMAGE ETC.)
- FAILURE TO OBSERVE FUNCTIONAL DISORDERS
- RE-SALES NOT COMPLYING WITH REGIONAL LAWS AND STIPULATIONS
- ANY OTHER INFLUENCES LYING BEYOND OUR DIRECT OR INDIRECT CONTROL

DIESE EINSCHRÄNKUNGEN GELTEN UNABHÄNGIG DAVON, OB EINE HAFTUNG AUFGRUND EINES VERTRAGES, EINER FAHRLÄSSIGKEIT ODER STRIKTER HAFTBARKEIT GELTEND GEMACHT WIRD (EINSCHLIESSLICH UNTERBLEIBEN EINER WARNUNG).

DER HERSTELLER UND DER IMPORTEUR HAFTEN AUCH NICHT FÜR ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN, WIE VERLUST DER NUTZUNG VON EIGENTUM, KOMMERZIELLE VERLUSTE, SOWIE GEWINN- UND ARBEITSLONNEINBUSSEN.

DER HERSTELLER UND SEIN IMPORTEUR HAFTEN  
NICHT FÜR FEHLER DER WAFFE ODER DEREN  
FUNKTION, WENN DIE WAFFE VON DRITTEN  
ABGEÄNDERT WORDEN IST ODER FREMDE  
TEILE EINGEBAUT WORDEN SIND.

DIESE BESCHREIBUNG IST KEINE ANLEITUNG  
ZUR REPARATUR DER WAFFE.  
JEGLICHE MANIPULATIONEN AN DER WAFFE  
SIND VERBOTEN.

THESE RESTRICTIONS SHALL BE APPLICABLE IRRESPECTIVE OF WHETHER LIABILITY IS CLAIMED ON THE BASIS OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY (INCLUDING ANY FAILURE TO WARN).

IN ADDITION, MANUFACTURER AND IMPORTER CANNOT BE HELD LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SUCH AS LOSS OF RIGHTS OF USE, ANY COMMERCIAL LOSSES OR LOST WAGES.

MANUFACTURER AND IMPORTER  
WILL NOT ASSUME LIABILITY FOR DEFECTS OR  
MALFUNCTIONS OF THE WEAPON IF IT HAS BEEN  
MODIFIED BY THIRD PARTIES OR IF  
FOREIGN PARTS HAVE BEEN ATTACHED.

THIS DESCRIPTION IS NOT TO BE UNDERSTOOD  
AS AN INSTRUCTION FOR REPAIR OF THE WEAPON.  
ANY MANIPULATIONS OF THE WEAPON  
ARE FORBIDDEN.

## 1.1 RECHTLICHE HINWEISE:

### **ACHTUNG**

DIE ABGABE VON WAFFEN ERFOLGT NUR ÜBER DEN QUALIFIZIERTEN  
FACHHANDEL UND AN INHABER EINER ERWERBSERLAUBNIS

TROTZ ALLER SORGFALT KÖNNE SICH DATEN - AUCH KURZFRISTIG - ÄNDERN. DAHER ÜBERNEHMEN WIR KEINE GARANTIE ODER HAFTUNG FÜR DIE AKTUALITÄT, RICHTIGKEIT UND VOLLSTÄNDIGKEIT DER INFORMATIONEN.

INHALT UND GESTALTUNG DER BETRIEBSANLEITUNG SIND URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT. EINE VERVIELFÄLTIGUNG DER SEITEN ODER IHRES INHALTS BEDARF DER VORHERIGEN SCHRIFTLICHEN ZUSTIMMUNG DES CLUB 30 GERMANY, SOWEIT DIE VERVIELFÄLTIGUNG NICHT GESETZLICH GESTATTET IST.

COPYRIGHTS © 2020 - CLUB 30 GERMANY - ALLE RECHTE VORBEHALTEN  
TEXTE, BILDER UND GRAFIKEN SOWIE DEREN ANORDNUNG IN DIESER BETRIEBSANLEITUNG UNTERLIEGEN DEM SCHUTZ DES URHEBERRECHTS UND ANDEREN SCHUTZGESETZEN.

DER INHALT DIESER BETRIEBSANLEITUNG DARF NICHT ZU KOMMERZIELLEN ZWECKEN KOPIERT, VERBREITET, VERÄNDERT ODER DRITTEN ZUGÄNGLICH GEMACHT WERDEN.

## 1.1 LEGAL INFORMATION

### **ATTENTION**

.....ÜBERSETZTER TEXT .....

DESPITE DUE DILIGENCE INFORMATION MAY CHANGE, EVEN ON SHORT NOTICE. THEREFORE, WE ASSUME NO WARRANTY OR LIABILITY FOR THE TIMEMINESS, ACCURACY OR COMPLETENESS OF INFROMATION.

THE CONTENTS AND DESIGN OF THEN INSTRUCTION MANUALCARE PROTECTED BY COPYRIGHT. ANY REPRODUKTION OF THE INSTRUCTION MANUAL OR INTS CONTENTS REQUIRES THE PRIOR WRITTEN PERMISSION OF CLUB 30 GERMANY, INSOFAR AS THE REPRODUKTION IS PROHIBITED BY LAW.

COPYRIGHTS © 2020 - CLUB 30 GERMANY - ALL RIGHTS RESERVED  
TEXT, IMAGES, GRAPHICS AND THEIR ARRANGEMENT IN THIS INSTRUCTION MANUAL ARE PROTECTED BY COPYRIGHT AND OTHER INTELLETUAL PROPERTY LAWS.  
THE CONTENTS OF THIS INSTRUCTION MANUAL MAY NEVER BE COPIED, DISTRIBUTED, MODIFIED OR MADE ACCESSIBLE TO THIRD PARTIES

## 2 SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE VOR DER BENUTZUNG DER WAFFE AUFMERKSAM UND VOLLSTÄNDIG DURCH. BENUTZEN SIE DIE WAFFE ERST, WENN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE VOLLKOMMEN VERSTANDEN HABEN.

### 2.1 SICHERER UMGANG MIT DER WAFFE

- BEWAHREN SIE DIE WAFFE GETRENNT VON DER MUNITION AUF.
- MODIFIZIEREN SIE DIE WAFFE NICHT UND UNTERNEHMEN SIE KEINE UMBAUTEN.
- BENUTZEN SIE DIE WAFFE NUR IN TECHNISCH EINWANDFREIEM ZUSTAND.
- ZIELEN SIE NICHT AUF ANDERE LEBEWESEN ODER SICH SELBST.
- VERMEIDEN SIE UNNÖTIGES LEERABSCHLAGEN.
- LEGEN SIE BEI HANDHABUNG DEN GESTRECKTEN ZEIGEFINGER DER SCHUSSHAND AUSSEN AUF DAS GRIFFSTÜCK.
- BETRACHTEN SIE DIE WAFFE IMMER ALS GELADEN UND UNGESICHERT.
- VERLASSEN SIE SICH NICHT AUF SICHERHEITSMechanismen DER WAFFE.
- LASSEN SIE DIE WAFFE NIE UNBEAUF SICHTIGT UND STELLEN SIE SICHER, DASS UNBEFUGTEN PERSONEN DER ZUGANG VERSPERRT IST.

### 2.2 SICHERER UMGANG BEIM SCHIESSEN

- UNTERLASSEN SIE DIE HANDHABUNG ODER BENUTZUNG DER WAFFE, WENN SIE MEDIKAMENTE, ALKOHOL ODER DROGEN EINGENOMMEN HABEN.
- UNTERLASSEN SIE DIE HANDHABUNG ODER BENUTZUNG DER WAFFE BEI KRANKHEIT ODER MÜDIGKEIT.
- ALLE PATRONENLAGER UND LÄUFE DER WAFFE SIND NACH DEN RICHTLINIEN DER C.I.P.-NORM GERFERTIGT UND GEPRÜFT UND DAHER IST EINE ZUVERLÄSSIGE FUNKTION NUR MIT FABRIKPATRONEN DIE C.I.P.-GEPRÜFT SIND, GEWÄHRLEISTET!

## 2 SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY AND COMPLETELY BEFORE OPERATING THE WEAPON. DO NOT USE THE WEAPON UNLESS YOU HAVE COMPLETELY UNDERSTOOD THE SAFETY INSTRUCTIONS.

### 2.1 SAFE HANDLING OF THE WEAPON

- KEEP YOUR WEAPON IN A PLACE SEPARATE FROM THE AMMUNITION.
- DO NOT MODIFY OR REBUILD THE WEAPON.
- USE THE WEAPON ONLY IN A TECHNICALLY PERFECT CONDITION.
- DO NOT AIM AT OTHER LIVING CREATURES OR AT YOURSELF.
- AVOID UNNECESSARY EMPTY FIRING.
- DURING HANDLING, PUT THE STRETCHED INDEX FINGER OF THE SHOOTING HAND ON THE OUTER PART OF THE GRIP.
- ALWAYS CONSIDER THE WEAPON TO BE LOADED AND NOT IN THE SAFE POSITION.
- DO NOT RELY ON THE SAFETY MECHANISMS OF THE WEAPON.
- NEVER LEAVE YOUR WEAPON UNATTENDED AND MAKE SURE THAT UNAUTHORIZED PEOPLE HAVE NO ACCESS TO IT.

### 2.2 SAFE HANDLING DURING THE SHOOTING

- DO NOT HANDLE OR USE THE WEAPON AFTER CONSUMING MEDICINES, ALCOHOL OR DRUGS.
- REFRAIN FROM HANDLING OR USING THE WEAPON WHEN YOU FEEL ILL OR TIRED.
- ALL CHAMBERS AND THE BARREL OF THE WEAPON HAVE BEEN MANUFACTURED AND TESTED IN ACCORDANCE WITH C.I.P. STANDARDS. AS A CONSEQUENCE, SAFE FUNCTIONING IS ONLY GUARANTEED WITH ORIGINAL CARTRIDGES TESTED ACC. TO C.I.P.

- HALTEN SIE DIE MÜNDUNG DER WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG.
- VERGEWISSERN SIE SICH, WAS SICH HINTER IHREM ZIEL BEFINDET.
- TRAGEN SIE BEIM SCHIESSEN EINEN GEHÖRSCHUTZ UND EINE SCHUTZBRILLE.
- MACHEN SIE ANWESENDE PERSONEN AUF DAS TRAGEN EINES GEHÖR- UND AUGENSCHUTZES AUFMERKSAM.
- HALTEN SIE NIEMALS IHRE HAND BEIM SCHIESSEN VOR DIE MÜNDUNG ODER SEITLICH AN DEN TROMMELSPALT.
- ENTSPANNEN UND ENTLADEN SIE DIE WAFFE NACH DEM SCHIESSEN, BEVOR SIE DIESE HOLSTERN ODER ABLEGEN.
- BEIM ÜBERREICHEN DER WAFFE MUSS DIESE ENTLADEN UND DIE TROMMEL IN AUSGESCHWENKTEM ZUSTAND SEIN.
- SCHIESSEN SIE NIEMALS MIT EINER WAFFE, IN WELCHE FREMDKÖRPER EINGEDRUGEN SIND.
- BESEITIGEN SIE WAFFENSTÖRUNGEN UMGEHEND - FACHMANN AUFSUCHEN.

- POINT THE MUZZLE OF THE WEAPON TO A SAFE DIRECTION.
- CHECK TO MAKE SURE WHAT IS BEHIND YOUR TARGET.
- ALWAYS WEAR EAR PROTECTION AND SAFETY GOGGLES WHEN SHOOTING.
- REMIND BYSTANDERS OF WEARING EAR AND EYE PROTECTION, TOO.
- WHEN SHOOTING, NEVER HOLD YOUR HAND IN FRONT OF THE MUZZLE OR AT THE SIDE OF THE CYLINDER GAP.
- AFTER SHOOTING, UNCOCK AND UNLOAD THE WEAPON BEFORE HOLSTERING IT OR PUTTING IT AWAY.
- MAKE SURE THAT THE WEAPON IS UNLOADED AND THE CYLINDER HAS BEEN SWIVELLED OUTWARDS WHEN PASSING IT ON.
- NEVER SHOOT WITH A WEAPON WHERE FOREIGN MATTERS HAVE ENTERED.
- REMOVE ANY MALFUNCTIONS WITHOUT DELAY – WITH THE HELP OF AN EXPERT.

### 3 TRANSPORT UND LAGERUNG

LESEN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE VOR DER BENUTZUNG DER WAFFE AUFMERKSAM UND VOLLSTÄNDIG DURCH. BENUTZEN SIE DIE WAFFE ERST, WENN SIE SICH DIE SICHERHEITSHINWEISE VOLLKOMMEN VERSTANDEN HABEN.

#### **WARNUNG**

UNGEWOLLTE SCHUSSAUSLÖSUNG. ES DROHEN TOD ODER SCHWERE VERLETZUNGEN. TRANSPORTIEREN, LAGERN UND VERSENDEN SIE DIE WAFFE STETS ENTLADEN.

#### **ACHTUNG**

SACHSCHÄDEN DURCH ERSCHÜTTERUNG. ES DROHEN BESCHÄDIGUNGEN DER WAFFE. TRANSPORTIEREN, LAGERN UND VERSENDEN SIE DIE NUR IN ORIGINALVERPACKUNG.

#### 3.1 TRANSPORT DER WAFFE

- STELLEN SIE SICHER, DASS DIE TROMMEL LEER UND DER HAHN ENTSPANNT IST.
- TRANSPORTIEREN SIE DIE WAFFE GETRENNT VON DER MUNITION IN EINEM ABGESCHLOSSENEN KOFFER.
- LASSEN SIE DIE WAFFE NIE UNBEAUF SICHTIGT UND STELLEN SIE SICHER, DASS UNBEFUGTE PERSONEN DER ZUGANG VERWEIGERT IST.
- BEFOLGEN SIE ALLE REGIONALEN UND NATIONALEN BESTIMMUNGEN ÜBER DEN TRANSPORT VON SCHUSSWAFFEN UND MUNITION.

### 3 TRANSPORTING AND STORAGE

READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY AND COMPLETELY BEFORE OPERATING THE WEAPON. DO NOT USE THE WEAPON UNLESS YOU HAVE COMPLETELY UNDERSTOOD THE SAFETY INSTRUCTIONS.

#### **WARNING**

UNINTENDED SHOT RELEASE. THREAT OF DEATH OR SERIOUS INJURIES. TRANSPORT, STORE OR SHIP THE WEAPON IN UNLOADED CONDITION ONLY.

#### **ATTENTION**

MATERIAL DAMAGE DUE TO VIBRATIONS. THREAT OF DAMAGE TO THE WEAPON. TRANSPORT, STORE OR SHIP THE WEAPON IN ORIGINAL PACKAGING ONLY.

#### 3.1 TRANSPORTING OF THE WEAPON

- MAKE SURE THAT THE CYLINDER IS EMPTY AND THE HAMMER UNCOCKED.
- TRANSPORT YOUR WEAPON SEPARATE FROM THE AMMUNITION IN A LOCKED CASE.
- NEVER LEAVE YOUR WEAPON UNATTENDED AND MAKE SURE THAT UNAUTHORIZED PEOPLE HAVE NO ACCESS TO IT.
- OBSERVE ALL REGIONAL OR NATIONAL STIPULATIONS ON TRANSPORT OF WEAPONS AND AMMUNITION.

## 3.2 LAGERUNG DER WAFFE

- STELLEN SIE SICHER, DASS DIE TROMMEL LEER UND DER HAHN ENTSPANNT IST.
- REINIGEN SIE DIE WAFFE UND BEWAREN SIE DIESE IN EINEM ABGESCHLOSSENEN BEHÄLTNIS, GEMÄSS IHRER NATIONALEN BESTIMMUNGEN, GETRENNT VON DER MUNITION AUF. BEI EINER LAGERUNG VON LÄNGER ALS 6 MONATEN IST DIE WAFFE MIT FETT UND ÖL ZU KONSERVIEREN.
- WÄHREND DER LAGERUNG DARF WEDER DIE WAFFE NOCH DIE MUNITION FÜR UNBEBUGTE PERSONEN ZUGÄNGLICH SEIN (GESICHERTER RAUM ODER SICHERHEITSSCHRANK).
- BEFOLGEN SIE DIE REGIONALEN UND NATIONALEN BESTIMMUNGEN ÜBER DAS LAGERN VON SCHUSSWAFFEN UND MUNITION.

## 3.2 STORAGE OF THE WEAPON

- MAKE SURE THAT THE CYLINDER IS EMPTY AND THE HAMMER UNCOCKED.
- CLEAN THE WEAPON AND KEEP IT IN A LOCKED PLACE AND SEPARATE FROM THE AMMUNITION, COMPLYING WITH YOUR NATIONAL STIPULATIONS. WHEN STORING THE WEAPON FOR MORE THAN 6 MONTHS, IT HAS TO BE TREATED WITH GREASE AND OIL FOR CONSERVATION.
- DURING STORAGE, MAKE SURE THAT NEITHER WEAPON NOR AMMUNITION IS ACCESSIBLE TO UNAUTHORIZED PEOPLE (SAFE ROOM OR SAFETY STORAGE CABINET).
- OBSERVE ALL REGIONAL OR NATIONAL STIPULATIONS ON STORAGE OF WEAPONS AND AMMUNITION.

## 4 PRODUKTBESCHREIBUNG

IHR NEUER REVOLVER IST EIN SPORTREVOLVER MIT SINGLE ACTION & DOUBLE ACTION FUNKTION. DIE BILDER IN DIESEM HELFT BEZIEHEN SICH AUF DIE BASISWAFFE IM KALIBER .357MAG.

DIE WAFFE WURDE AUS EINEM MARTENSITISCHEN EDELSTAHL HERGESTELLT UND IST SOMIT MAGNETISCH UND ROSTTRÄGE, WAS SIE GEGEN DIE ÜBLICHEN ÄUSSEREN EINFLÜSSE UNEMPFFINDLICH MACHT.

DIE ABZUGTEILE SIND HOCH GENAU DURCH DRAHTEROSION HERGESTELLT UND DURCH HÄRTEN EXTREM LANGLEBIG GEGENÜBER SONSTIGEN MIM- (METAL INJECTION MOLDING) TEILEN.

ER IST BEREITS AUF EIN ÜBLICHES ABZUGSGEWICHT FÜR DAS SPORTSCHIESSEN EINGESTELLT.

ZUSÄTZLICH HABEN SIE DIE MÖGLICHKEIT, DAS ABZUGSGEWICHT WEITER ZU ERHÖHEN. (SIEHE PUNKT 4.4)

EINE WEITERE BEARBEITUNG DER ABZUGSRASTEN DARF NUR DURCH GESCHULTES FACHPERSONAL UNTERNOMMEN WERDEN.

DIE WAFFE HAT EINEN KALT GEHÄMMERTEN POLYGONLAUF; WELCHER SICH DURCH HERVORRAGENDE SCHUSSLEISTUNG AUSZEICHNET.

DAS POLYGONPROFIL HAT DURCH SEINE ABGERUNDETE INNENKONTUR ZAHLREICHE VORTEILE GEGENÜBER KONVENTIONELLEN LAUFPROFILIEN. ER IST LEICHTER ZU REINIGEN UND WEIST EINE GLEICHBLEIBENDE PRÄZISION AUCH NACH EINER HOHEN SCHUSSANZAHL AUF.

## 4 PRODUCT DESCRIPTION

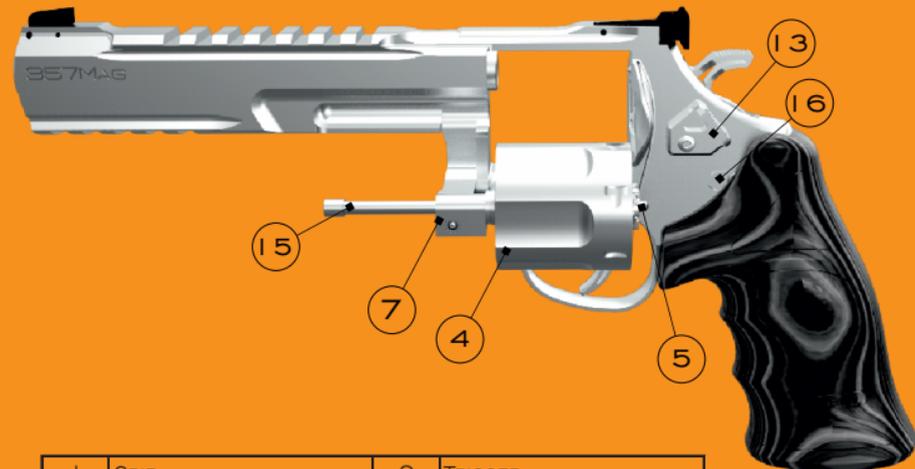
-----KOMMT NOCH-----

#### 4.1 FUNTIONSELEMENTE / BEGRIFFSBE- STIMMUNG: INTEGRAL VISIERUNG LPA & LAUFVARIANTE RL-RANGE



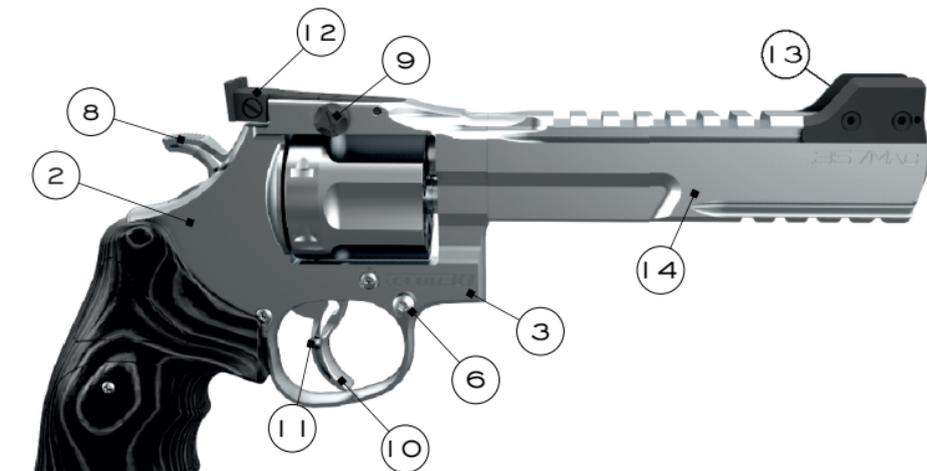
1	GRIFF	9	ABZUG
2	SEITENPLATTE	10	ABZUGSTOP
3	RAHMEN	11	KIMME / VISIER
4	TROMMEL	12	KORN
5	TROMMELSTERN	13	LAUF
6	TROMMELSPERRE	14	TROMMELÖFFNER
7	KRAN	15	TROMMELACHSE
8	HAHN	16	FEDER-ANZEIGE

#### 4.1 FUNCTIONAL ELEMENTS / DEFINITION: INTEGRAL SIGHT LPA & BARREL OPTION RL-RANGE



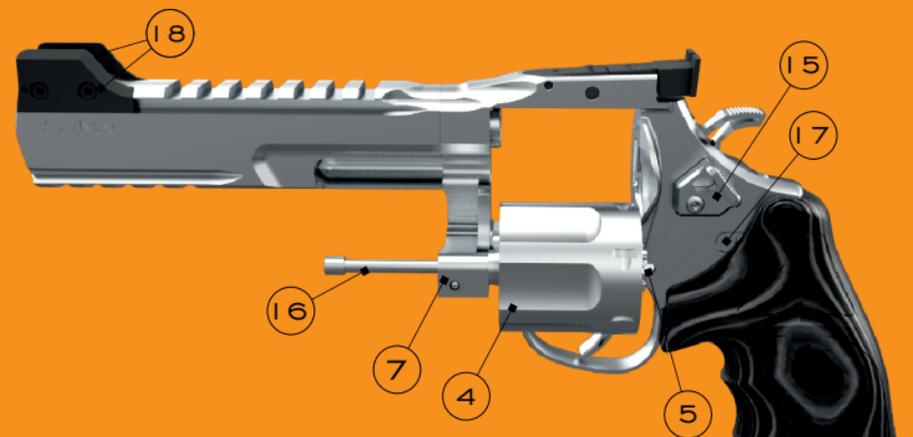
1	GRIP	9	TRIGGER
2	SIDE PLATE	10	TRIGGER STOP
3	FRAME	11	REAR SIGHT
4	CYLINDER	12	FRONT SIGHT
5	EXTRACTOR	13	BARREL
6	CYLINDER RELEASE	14	THUMBPIECE
7	YOKE	15	EXTRACTOR ROD
8	HAMMER	16	SPRING INDICATOR

## 4.1 FUNTIONSELEMENTE / BEGRIFFSBE- STIMMUNG: ARISTOCRAT VISIERUNG & LAUFVARIANTE RL-RANGE PPC



1	GRIFF	10	ABZUG
2	SEITENPLATTE	11	ABZUGSTOP
3	RAHMEN	12	ARISTOCRAT VISIER
4	TROMMEL	13	KORN
5	TROMMELSTERN	14	LAUF
6	TROMMELSPERRE	15	TROMMELÖFFNER
7	KRAN	16	TROMMELACHSE
8	HAHN	17	FEDER-ANZEIGE
9	VERSTELLACHSE	18	SEITENBLENDEN

## 4.1 FUNCTIONAL ELEMENTS / DEFINITION - ARISTICRAT SIGHT & BARREL OPTION RL-RANGE PPC



1	GRIP	10	TRIGGER
2	SIDE PLATE	11	TRIGGER STOP
3	FRAME	12	ARISTOCRAT SIGHT
4	CYLINDER	13	FRONT SIGHT
5	EXTRACTOR	14	BARREL
6	CYLINDER RELEASE	15	THUMBPIECE
7	YOKE	16	EXTRACTOR ROD
8	HAMMER	17	SPRING INDICATOR
9	ADJUSTING AXLE	18	SIDE COVER'S

## 4.2 TROMMEL AUSBAUEN / WECHSELN

### STEP 1: KRAN LÖSEN

ZUM LÖSEN DES KRANS WAFFE MIT DER RECHTEN HAND HALTEN UND DIE TROMMELSPERRE MIT DEM RECHTEN ZEIGEFINGER DRÜCKEN. MIT DEM LINKEN ZEIGEFINGER UND LINKEN DAUMEN DEN KRAN FASSEN UND CA. 10 MM NACH VORNE ZIEHEN.  
ACHTUNG! DIE TROMMEL BLEIBT IN IHRER POSITION.

### STEP 2: TROMMEL ENTFERNEN

WAFFE AUF DIE RECHTE SEITE ABLEGEN (SIEHE BILD) UND TROMMEL MIT DER RECHTEN HAND WEITER IN POSITION HALTEN. MIT DER LINKEN HAND DEN KRAN WEITER ENTFERNEN. DIE TROMMEL IST NUN FREI UND KANN ZUR SEITE GELEGT WERDEN.



## 4.2 CYLINDER DEMOUNTING / REPLACING

### STEP 1: YOKE REMOVING

FOR LOOSENING THE YOKE, HOLD THE WEAPON WITH YOUR RIGHT HAND AND KEEP THE CYLINDER RELEASE PRESSED WITH YOUR RIGHT INDEX FINGER. THEN GRASP THE YOKE, WITH YOUR LEFT INDEX FINGER AND LEFT THUMB, AND PULL IT ABOUT 10MM FORWARD. ATTENTION! THE CYLINDER REMAINS IN ITS POSITION.

### STEP 2: CYLINDER REMOVING

NOW PUT THE WEAPON DOWN ON THE RIGHT SIDE (SEE PHOTO) AND KEEP ON HOLDING THE CYLINDER, WITH YOUR LEFT HAND, IN ITS POSITION. NOW USE YOUR RIGHT HAND TO MOVE THE YOKE FURTHER TO THE FRONT AND THEN REMOVE IT. THE CYLINDER IS NOW FREE AND CAN BE PUT ASIDE.

### STEP 3: TROMMEL WIEDER EINSETZEN

WAFFE AUF DIE RECHTE SEITE LEGEN UND TROMMEL MIT DER RECHTEN HAND ÜBER DEN RAHMEN HALTEN.

DEN KRAN MIT DER LINKEN HAND UNTER GLEICHZEITIGEM DRÜCKEN DER TROMMELSPERRE, SOWOHL IN DIE TROMMEL ALS AUCH IN DAS GRIFFSTÜCK EINFÜHREN, BIS DER KRAN IN SEINER ENDPOSITION EINRASTET.

TROMMEL SCHLIESSEN UND PRÜFEN DER WAFFENFUNKTION.

### STEP 3: RE-INSERTING CYLINDER

PLACE THE WEAPON ON ITS RIGHT SIDE AGAIN AND HOLD THE INTERCHANGEABLE CYLINDER, WITH YOUR RIGHT HAND, INTO THE WINDOW IN THE FRAME DESIGNED FOR IT. WITH YOUR LEFT HAND, TAKE THE YOKE AND LEAD IT, SIMULTANEOUSLY PRESSING THE CYLINDER RELEASE, INTO THE CYLINDER AS WELL AS INTO THE GRIP, UNTIL IT SNAPS INTO ITS FINAL POSITION.

CLOSE THE CYLINDER AND CHECK THE FUNCTIONS OF THE WEAPON.



## 4.3 GRIFF DEMONTIEREN / WECHSELN

ZUM DEMONTIEREN BZW. WECHSELN DES GRIFFES ZUERST DIE TROXSCRAUBE IN DER RECHTEN GRIFFSCHALE VOLLSTÄNDIG ENTFERNEN.

DIE WAFFE AM LAUF HALTEN UND MIT EINEM HOLZSTIEL (Z.B. HAMMERSTIEL) LEICHT SEITLICH GEGEN DEN ABZUGSBÜGEL KLOPFEN.

>>DARAUF ACHTEN, DASS SIE WAFFE LEICHT ÜBER EINER UNTERLAGE „SCHWEBT“ UND NIRGENDS AUFLIEGT.

DURCH DIE PRELLSCHÄLGE GEGEN DEN ABZUGSBÜGEL LÖSEN SICH DIE BEIDEN GRIFFSCHALEN VON EINANDER, OHNE UNNÖTIGES ZERSTÖREN DER GRIFFANLAGEFLÄCHEN!

ANSCHLIESSEND KANN EIN ANDERER GRIFF AUF DIE WAFFE GESETZT WERDEN.

>>SCHRAUBE WIEDER FEST ANZIEHEN!



## 4.3 GRIP DEMONTING / REPLACING

-----TEXT KOMMT NOCH-----

## 4.4 ABZUGSGEWICHT NACHSTELLEN (SINGLE ACTION-SA)

IM FALL EINES ABFALLENS DES ABZUGSGEWICHTS IM SA, KANN MAN DAS GEWICHT BEI DER WAFFE NACHSTELLEN WERDEN.

DAZU DEN GRIFF WIE IN 4.3 BESCHRIEBEN DEMONTIEREN.

MIT EINEM GEEIGNETEN SCHRAUBENDREHER DIE SEITLICHE KONTERSCHRAUBE (MESSING) 1/2 UMDREHUNG LÖSEN.

DEN GEWINDESTIFT AM GRIFFRÜCKEN DES RAHMENS MIT EINEM 2,0MM-SECHSKANTSCHLÜSSEL IN UHRZEIGERRICHTUNG DREHEN.

ZUSÄTZLICH HAT DER REVOLVER SEITLICH EINE FEDER-ANZEIGE, DIE DEN VERBLEIBENDEN NACHSTELLWEG ANZEIGT.

DIE SEITLICHE KONTERSCHRAUBE WIEDER LEICHT ANZIEHEN, DA DIESE DEN GEWINDESTIFT KONTERT UND EIN SPÄTERES LÖSEN VERHINDERT.



## 4.4 ADJUSTING THE TRIGGERWEIGHT (SINGEL ACTION)

-----TEXT KOMMT NOCH-----

## 4.5 ZÜNDENERGIE NACHSTELLEN (DOUBLE ACTION-DA)

DEMONTIEREN DES GRIFFS - WIE IN 4.3 BESCHRIEBEN.

HAHN ENTSPANNEN.

DIE VIER SEITLICHEN KONTERSCHRAUBEN (MESSING) MIT EINEM GEEIGNETEN SCHRAUBENDREHER 1/2 UMDREHUNG LÖSEN.

MIT EINEM 3MM-SECHSKANTSCHLÜSSEL VON UNTEN DURCH DEN RAHMEN DIE FEDERHÜLSE DREHEN:

- > IN UHRZEIGERRICHTUNG = ERHÖHUNG DER FEDERSPANNUNG UND DAMIT DER ZÜNDENERGIE
- > GEGEN DEN UHRZEIGERSINN = VERRINGERUNG DER FEDERSPANNUNG UND DAMIT DER ZÜNDENERGIE.

WICHTIG: SOLLTEN DER OBERE ODER UNTERE ANSCHLAGPUNKT DER FEDERHÜLSE ERREICHT WERDEN, MUSS DIE FEDERHÜLSE UM MIND. 1/2 UMDREHUNG ENTGEGENGESETZT ZURÜCK GEDREHT WERDEN, DAMIT SICH DAS FEDERSYSTEM WIEDER FREI BEWEGEN KANN.

ZUM SCHLUSS DIE VIER KONTERSCHRAUBEN SO WEIT EINDREHEN, DASS DIE MESSINGSCHRAUBEN AUF JEDEN FALL LEICHT „UNTERHALB“ STEHEN UND NICHT AN DEN GRIFFSCHALEN KLEMMEN.



## 4.4 ADJUSTING THE IGNITION POWER (DOUBLE ACTION)

-----TEXT KOMMT NOCH-----

## 5 HANDHABUNG DER WAFFE

MACHEN SIE SICH MIT DER WAFFE VERTRAUT!

DIE ERSTINBETRIEBNAHME DER WAFFE DIENT IHRER EIGENEN SICHERHEIT.  
EINE FEHLERFREIE FUNKTION KANN ANDERNFALLS NICHT GEWÄHRLEISTET WERDEN.

### 5.1 ERSTINBETRIEBNAHME

#### **WARNUNG**

UNGEWOLLTE SCHUSSAUSLÖSUNG. ES DROHEN TOD ODER SCHWERE  
VERLETZUNGEN. VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE WAFFE  
ENTLADEN IST.

- TROMMEL AUSSCHWENKEN.
- TROMMEL UND LAUF AUF FREMDKÖRPER KONTROLLIEREN.
- WAFFE ENTÖLEN - GEGEBENENFALLS LAUF DURCHZIEHEN.
- FUNKTIONSKONTROLLE DURCHFÜHREN.

### 5.2 MUNITION

- VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH C.I.P.-ZERTIFIZIERTE UND FABRIKNEUE MUNITION.
- VERWENDEN SIE KEINE KORRODIERTE ODER BESCHÄDIGTE MUNITION.
- VERWENDEN SIE KEINE GEÖLTE ODER SCHMUTZIGE MUNITION .
- ES BESTEHT HAFTUNGSAUSSCHLUSS FÜR WIEDER- ODER SELBSTGELADENE MUNITION.
- LASSEN SIE DIE MUNITION NIE UNBEAUFICHTIGT UND STELLEN SIE SICHER, DASS ANDEREN PERSONEN DER ZUGANG VERSPERRT IST.

## 5 HANDLING OF THE WEAPON

MAKE YOURSELF FAMILIAR WITH THE WEAPON!

INITIAL OPERATION OF THE WEAPON IS MEANT FOR YOUR OWN SAFETY.  
WITHOUT IT, FLAWLESS FUNCTIONING CANNOT BE GUARANTEED.

### 5.1 FIRST IMPLEMENTING

#### **WARNING**

UNINTENDED SHOT RELEASE.  
THREAT OF DEATH OR SERIOUS INJURIES.  
MAKE SURE THAT THE WEAPON IS UNLOADED.

- SWIVEL THE CYLINDER OUT.
- CHECK CYLINDER AND BARREL FOR FOREIGN MATTERS.
- DE-GREASE WEAPON – IF NECESSARY, PULL BARREL THROUGH.
- CARRY OUT FUNCTION CHECK.

### 5.2 AMMUNITION

- USE ONLY C.I.P.-CERTIFIED AND BRAND-NEW AMMUNITION.
- DO NOT USE ANY CORRODED OR DAMAGED AMMUNITION.
- DO NOT USE ANY OILED OR DIRTY AMMUNITION.
- LIABILITY WILL BE EXCLUDED FOR RE- OR SELF-LOADED AMMUNITION.
- DO NOT LEAVE YOUR AMMUNITION UNATTENDED AND MAKE SURE THAT OTHER PEOPLE DO NOT HAVE ACCESS TO IT.

## 5.3 LADEN DER WAFFE

- HALTEN SIE DIE WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG.
  - TROMMEL AUSSCHWENKEN DURCH SCHIEBEN DES TROMMELÖFFNERS RICHTUNG MÜNDUNG.
  - TROMMEL UND LAUF AUF FREMDKÖRPER KONTROLLIEREN.
  - LADEN SIE DIE MUNITION IN DIE TROMMEL - ACHTEN SIE HIERBEI AUF WIEDERSTÄNDE IM PATRONENLAGER - GEBEBENENFALLS REINIGEN.
  - SCHWENKEN SIE DIE TROMMEL WIEDER EIN.
- >>> DIE WAFFE IST SCHUSSBEREIT <<<

## 5.4 SCHIESSEN MIT DER WAFFE

### GEFAHR

UNGEWOLLTE SCHUSSAUSLÖSUNG. ES DROHEN TOD ODER SCHWERE VERLETZUNGEN. VERGEWISSERN SIE SICH ÜBER DAS ZIEL.

- RICHTEN SIE HIERZU DIE GELADENE WAFFE AUF DAS ZIEL.
- SPANNEN SIE DEN HAHN MIT IHREM DAUMEN DURCH ZURÜCKZIEHEN BIS DIESER SAUBER EINRASTET.
- LEGEN SIE DEN ABZUGSFINGER AUF DEN ABZUG.
- BETÄTIGEN SIE BEI ZIELAUFNAHME ÜBER DIE VISIERUNG DEN ABZUG STETIG BIS DER SCHUSS BRICHT.
- NACH KURZEM LOSLASSEN DES ABZUGS KÖNNEN SIE WIEDER SPANNEN UND WEITER IM SINGLE-ACTION MODUS (SA) SCHIESSEN ODER ABER SIE SCHIESSEN MIT DEM SPANNABZUG IM DOUBLE-ACTION MODUS (DA) DURCH SETIGES DURCHZIEHEN DES ABZUGS BIS EIN WEITERER SCHUSS BRICHT.

## 5.3 LOADING OF THE WEAPON

- HOLD THE WEAPON TO A SAFE DIRECTION.
  - SWIVEL THE CYLINDER OUT.
  - CHECK CYLINDER AND BARREL FOR FOREIGN MATTERS.
  - LOAD AMMUNITION INTO THE CYLINDER. MIND ANY RESISTANCE IN THE CHAMBER - CLEAN IT IF NECESSARY.
  - SWIVEL THE CYLINDER BACK INTO ITS POSITION.
- >>> THE WEAPON IS READY FOR SHOOTING <<<

## 5.4 SHOOTING WITH THE WEAPON

### DANGER

UNINTENDED SHOT RELEASE. THREAT OF DEATH OR SERIOUS INJURIES. CHECK YOUR TARGET.

- POINT THE LOADED WEAPON AT THE TARGET.
- COCK THE HAMMER WITH YOUR THUMB BY PULLING IT BACK UNTIL IT SNAPS IN CLEANLY.
- PUT YOUR TRIGGER FINGER ONTO THE TRIGGER.
- WHEN TARGETING VIA SIGHTS ACTIVATE THE TRIGGER PERMANENTLY UNTIL THE SHOT BREAKS.
- AFTER RELEASING THE TRIGGER SHORTLY, YOU CAN COCK IT AGAIN AND KEEP ON SHOOTING IN THE SINGLE-ACTION MODE (SA) OR YOU CAN SHOOT WITH THE DOUBLE-ACTION TRIGGER IN THE DOUBLE-ACTION MODE (DA) BY CONSTANTLY PULLING THE TRIGGER THROUGH UNTIL ANOTHER SHOT BREAKS.

## 5.5 NACHLADEN DER WAFFE

- HALTEN SIE DIE WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG.
- LEGEN SIE DEN GESTRECKTEN ABZUGSFINGER AUSSEN AUF DAS GRIFFSTÜCK.
- TROMMEL AUSSCHWENKEN DURCH SCHIEBEN DES TROMMELÖFFNERS RICHTUNG MÜNDUNG.
- TROMMELACHSE NACH HINTEN DRÜCKEN UND LEERE HÜLSEN AUSWERFEN.
- TROMMEL UND LAUF AUF FREMDKÖRPER KONTROLLIEREN.
- LADEN SIE DIE MUNITION IN DIE TROMMEL. ACHTEN SIE HIERBEI AUF WIEDERSTÄNDE IM PATRONENLAGER - GEBEBENENFALLS REINIGEN.
- SCHWENKEN SIE DIE TROMMEL WIEDER EIN.

>>> DIE WAFFE IST SCHUSSBEREIT <<<

## 5.5 RELOADING OF THE WEAPON

- HOLD THE WEAPON TO A SAFE DIRECTION.
- PLACE YOUR STRETCHED TRIGGER FINGER ONTO THE OUTSIDE OF THE GRIP.
  - SWIVEL THE CYLINDER OUT BY PRESSING THUMB PIECE FORWARD.
  - PRESS EXTRACTION ROD BACK AND CATCH EMPTY CASINGS, IF NECESSARY.
    - CHECK CYLINDER AND BARREL FOR FOREIGN MATTERS.
- LOAD AMMUNITION INTO THE CYLINDER. MIND ANY RESISTANCE IN THE CHAMBER
  - CLEAN IT IF NECESSARY.
  - SWIVEL THE CYLINDER BACK INTO ITS POSITION.

>>> THE WEAPON IS READY FOR SHOOTING. <<<

## 5.6 SCHIESSEN EINSTELLEN

- HALTEN SIE DIE WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG.
- GEBEBENENFALLS DEN HAHN ENTSPANNEN:  
DIES GESCHIEHT DURCH GLEICHZEITIGES HALTEN DES HAMMERS UND DRÜCKEN DES ABZUGS - DANN DEN HAMMER „LANGSAM“ NACH VORNE GLEITEN LASSEN.
- LEGEN SIE DEN GESTRECKTEN ABZUGSFINGER AUSSEN AUF DAS GRIFFSTÜCK.
- TROMMEL AUSSCHWENKEN DURCH DRÜCKEN DES TROMMELÖFFNERS RICHTUNG MÜNDUNG.
- TROMMELACHSE NACH HINTEN DRÜCKEN UND LEERE HÜLSEN GEBEBENENFALLS AUFFANGEN. NOCH GELADENE PATRONEN SEPARIEREN.
- TROMMEL UND LAUF AUF FREMDKÖRPER KONTROLLIEREN.
- HOLSTERN SIE DIE WAFFE ODER LEGEN SIE DIE WAFFE MIT GEÖFFNETER TROMMEL AB.
- NEHMEN SIE DIE LEEREN HÜLSEN AUF.

## 5.6 UNLOADING THE WEAPON

- HOLD THE WEAPON TO A SAFE DIRECTION.
- UNCOCK THE HAMMER, IF NECESSARY:  
THIS CAN BE DONE BY HOLDING THE HAMMER AND PRESSING THE TRIGGER SIMULTANEOUSLY – THEN LETTING THE HAMMER “SLOWLY” COME FORWARD.
- PLACE YOUR STRETCHED TRIGGER FINGER ONTO THE OUTSIDE OF THE GRIP.
- SWIVEL THE CYLINDER OUT BY PRESSING THUMB PIECE FORWARD.
- PRESS EXTRACTION ROD BACK AND CATCH EMPTY CASES, IF NECESSARY.
- SEPARATE CARTRIDGES WHICH ARE STILL LOADED.
- CHECK CYLINDER AND BARREL FOR FOREIGN MATTERS.
- HOLSTER THE WEAPON OR PUT THE WEAPON AWAY WITH OPEN CYLINDER.
- COLLECT EMPTY CASINGS.

## 6 ZIELEN MIT DER WAFFE

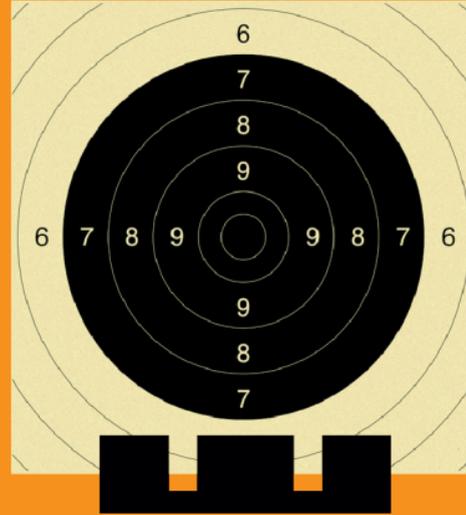
DAS PRÄZISE TREFFEN ERFOLGT BEI ZIELAUFNAHME ÜBER DIE VISIERUNG MITTELS AUSRICHTEN VON KORN ZU KIMME. DIE TREFFPUNKTLAGE IST ENTFERNUNGS- UND WITTERUNGSABHÄNGIG!



DIE HIER GEZEIGT ZIELVARIANTE NENNT MAN „SPIEGEL-AUFGESETZT“. DABEI SOLLTE DER SEITLICHE LICHTE ABSTAND ZWISCHEN KIMME UND KORN DEM GLEICHEN LICHTEN ABSTAND ZUM SCHWARZEN DER SCHEIBE ENTSPRECHEN. SOMIT LÄSST SICH SEHR GENAU EIN HALTEFEHLER ABSCHÄTZEN.

## 6 AIMING WITH THE WEAPON

FOR PRECISE HITS, ALIGNMENT OF REAR AND FRONT SIGHT HAS TO BE DONE ACCURATELY UPON CHOOSING A TARGET. THE POINT OF IMPACT DEPENDS ON DISTANCE AND WEATHER!



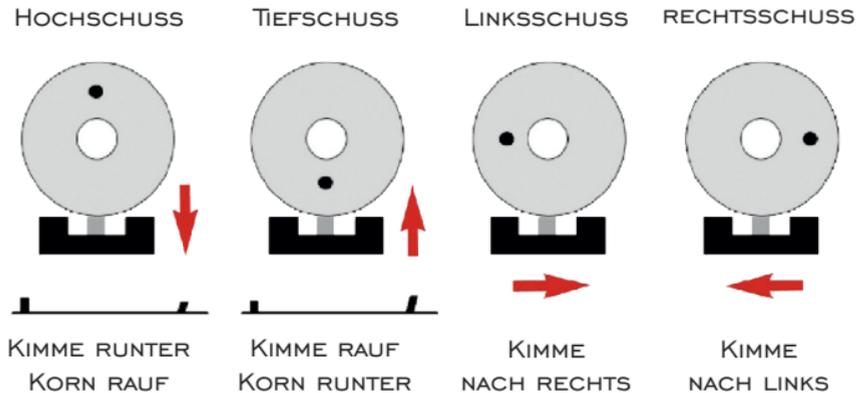
THE TARGET VARIANT PRESENTED HERE IS CALLED "MIRROR ATTACHED". HERE, THE LATERAL CLEAR DISTANCE BETWEEN REAR AND FRONT SIGHT SHOULD BE THE SAME AS THE CLEAR DISTANCE TO THE BLACK OF THE DISC. THUS INCORRECT HOLDING CAN BE ASSESSED VERY ACCURATELY.

## 6.1 MIKROMETER-VISIER HORIZONTAL JUSTIEREN

- BEI RECHTSSCHUSS DREHEN SIE DIE STELLSCHRAUBE IM UHRZEIGERSINN, UM DIE TREFFPUNKTLAGE NACH LINKS ZU VERLAGERN.
- BEIM LINKSSCHUSS DREHEN SIE DIE STELLSCHRAUBE GEGEN DEN UHRZEIGERSINN, UM DIE TREFFPUNKTLAGE NACH RECHTS ZU VERLAGERN.

## 6.2 MIKROMETER-VISIER VERTIKAL JUSTIEREN

- BEI HOCHSCHUSS DREHEN SIE DIE STELLSCHRAUBE IM UHRZEIGERSINN, UM DIE TREFFPUNKTLAGE NACH UNTEN ZU VERLAGERN.
- BEIM TIEFSCHUSS DREHEN SIE DIE STELLSCHRAUBE GEGEN DEN UHRZEIGERSINN, UM DIE TREFFPUNKTLAGE NACH OBEN ZU VERLAGERN.

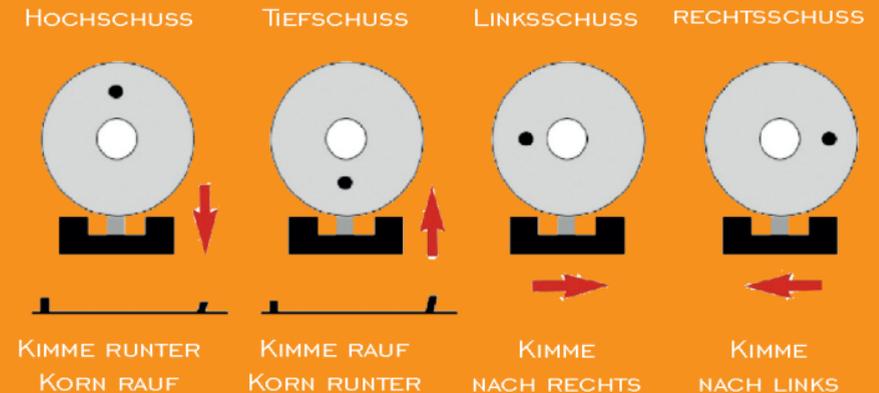


## 6.1 ELEVATION ADJUSTMENT OF THE SIGHT

- WITH RIGHT HITS, TURN THE ADJUSTING SCREW CLOCKWISE IN ORDER TO SHIFT THE POINT OF IMPACT TO THE LEFT.
- WITH LEFT HITS, TURN THE ADJUSTING SCREW ANTI-CLOCKWISE IN ORDER TO SHIFT THE POINT OF IMPACT TO THE RIGHT.

## 6.2 WINDAGE ADJUSTMENT OF THE SIGHT

- WITH HIGH HITS, TURN THE ADJUSTING SCREW CLOCKWISE IN ORDER TO SHIFT THE POINT OF IMPACT DOWN.
- WITH LOW HITS, TURN THE ADJUSTING SCREW ANTI-CLOCKWISE IN ORDER TO SHIFT THE POINT OF IMPACT UP.



### 6.3 3-POSITIONEN-VISIER EINSTELLEN

MIT DIESEM VISIER BESTeht DIE MÖGLICHKEIT 3 VERSCHIEDENE HALTERPUNKTE EINZUSTELLEN. DIE HÖHENVERSTELLUNG ERFOLGT DABEI MIT DEN DREI SECHSKANNTSCHRAUBEN 1/2/3 FÜR JEDE STELLUNG SEPARAT.

DIE POSITIONEN 1-3 DER SCHNELLVERSTELLUNG WERDEN NACHEINANDER AUF DIE VON IHNEN GEWÜNSCHTE ENTFERNUNG/HALTEPUNKTE EINGESTELLT.

WICHTIG! DIE POSITION 2 WIRD IMMER DER NIEDRIGSTEN KIMMENPOSITION ZUGEWIESEN.

WELCHE POSITION EINGESTELLT IST, ERKENNEN SIE AN DER SEITLICHEN MARKIERUNG DES VERSTELLHEBELS.

WICHTIG: „DAS VERSTELLEN DER POSITIONEN DARF NUR NACH VORHERIGEM ANHEBEN (MIT DEM DAUMEN HOCHDRÜCKEN) DER VISIERUNG ERFOLGEN. ALLES ANDERE KANN ZUR BESCHÄDIGUNG DER VISIERUNG FÜHREN!“

### 6.3 3-POSITION SIGHT ADJUSTEMENT

THIS REAR SIGHT OFFERS THE POSSIBILITY OF ADJUSTING 3 DIFFERENT HOLDING POINTS/CALIBERS. HEIGHT ADJUSTMENT IS CARRIED OUT BY MEANS OF THE THREE ALLEN SCREWS 1/2/3 FOR EACH POSITION SEPARATELY. POSITIONS 1-3 OF THE QUICK ADJUSTMENT ARE SET, ONE AFTER THE OTHER, TO THE DISTANCE/HOLDING POINT/CALIBER REQUESTED BY YOU.

IMPORTANT NOTE! POSITION 2 IS ALWAYS ASSIGNED TO THE LOWEST REAR SIGHT POSITION.

THE LATERAL MARKING OF THE ADJUSTMENT LEVER SHOWS YOU WHICH POSITION HAS BEEN SET.

IMPORTANT: "ADJUSTING THE POSITIONS MAY BE DONE ONLY AFTER PRIOR LIFTING (PRESSING UP WITH THUMB) OF THE SIGHT. ANY OTHER HANDLING CAN LEAD TO DAMAGE OF THE SIGHT!"



## EINSTELLEN DER POSITIONS-SCHNELLVERSTELLUNG

UM MIT DER EINSTELLUNG BEGINNEN ZU KÖNNEN, BRINGEN SIE DIE SCHNELLVERSTELLUNG DURCH ANHEBEN MIT DEM DAUMEN UND VERDREHEN DES VERSTELLHEBELS AUF DIE POSITION, WELCHE SIE EINSTELLEN MÖCHTEN.

JETZT SCHIESSEN SIE MIT DER WAFFE 2-3 SCHUSS. DANACH KONTROLLIEREN SIE DIE TREFFPUNKTLAGE DER SCHÜSSE UND KORRIGIEREN DEMENTSPRECHEND MIT DEM MITGELIEFERTEN SECHSKANTSCHLÜSSEL (ACHTUNG: ZOLLMASS!).

ACHTUNG: DIE VERSTELLUNG REAGIERT SEHR EMPFINDLICH!

A) IST IHRE TREFFPUNKTLAGE HOCH, MÜSSEN SIE DIE VERSTELLSCHRAUBE DER GEWÄHLTEN POSITION (HIER POS. 2) HERAUSDREHEN.

B) IST DIE TREFFPUNKTLAGE TIEF, MÜSSEN SIE DIE VERSTELLSCHRAUBE DER GEWÄHLTEN POSITION HINEINDREHEN.

## ADJUSTING THE QUICK ADJUSTMENT

IN ORDER TO START ADJUSTING, PLACE THE QUICK ADJUSTMENT, BY LIFTING IT WITH THUMB AND TURNING THE ADJUSTMENT LEVER, TO THE POSITION YOU WANT TO SET. NOW RELEASE 2-3 SHOTS FROM THE WEAPON. AFTER THAT, CHECK THE POINTS OF IMPACT AND CORRECT THEM, IF NECESSARY, WITH THE HELP OF THE ALLEN KEY ENCLOSED.

ATTENTION: ADJUSTMENT REACTS VERY SENSITIVELY!

A) IF YOUR POINT OF IMPACT IS HIGH, YOU HAVE TO TURN THE ADJUSTING SCREW OF THE POSITION SELECTED ANTI-CLOCKWISE. (HERE POS. 2)

B) IF YOUR POINT OF IMPACT IS LOW, YOU HAVE TO TURN THE ADJUSTING SCREW OF THE POSITION SELECTED CLOCKWISE.



### EINSTELLEN DER SEITENVERSTELLUNG (3-POSITIONEN-VISIERUNG)

DIE EINSTELLUNG DER SEITENVERSTELLUNG GESCHIEHT MIT EINEM GEEIGNETEN SCHLITZ-SCHRAUBENDREHER.

- A) IST IHRE TREFFPUNKTLAGE RECHTS, MÜSSEN SIE DIE VERSTELLSCHRAUBEN DER SEITENVERSTELLUNG ENTGEGEN DER PFEILRICHTUNG DREHEN.
- B) IST IHRE TREFFPUNKTLAGE LINKS, MÜSSEN SIE DIE VERSTELLSCHRAUBEN DER SEITENVERSTELLUNG IM UHRZEIGERSINN IN PFEILRICHTUNG DREHEN.



### SETTING WINDAGE ADJUSTMENT (3-POSITION SIGHT)

SETTING WINDAGE ADJUSTMENT CAN BE DONE WITH AN OFF-THE-SHELF SLOT-SCREW DRIVER.

- A) IF YOUR POINT OF IMPACT IS TO THE RIGHT, YOU HAVE TO TURN THE ADJUSTING SCREWS OF THE WINDAGE ADJUSTMENT IN OPPOSITE DIRECTION TO THE ARROW.
- B) IF YOUR POINT OF IMPACT IS TO THE LEFT, YOU HAVE TO TURN THE ADJUSTING SCREWS OF THE WINDAGE ADJUSTMENT CLOCKWISE IN THE DIRECTION OF THE ARROW.

## EINSTELLEN DER HÖHENVERSTELLUNG (3-POSITIONS-VISIERUNG)

DIE VISIERHÖHENVERSTELLUNG IST EINE FEINEINSTELLUNG UND DIENT AUSSCHLIESSLICH ZUR ANPASSUNG DER TREFFPUNKTLAGE BEI UNTERSCHIEDLICHEN LICHT- UND WITTERUNGS-VERHÄLTNISSEN (TAGESFORM).

- A) IST IHRE TREFFPUNKTLAGE HOCH, MÜSSEN SIE DIE VERSTELLSCHRAUBEN DER HÖHENVERSTELLUNG ENTGEGEN DER PFEILRICHTUNG DREHEN.
- B) IST IHRE TREFFPUNKTLAGE TIEF, MÜSSEN SIE DIE VERSTELLSCHRAUBEN DER HÖHENVERSTELLUNG IM UHRZEIGERSINN IN PFEILRICHTUNG DREHEN.



## SETTING ELEVATION ADJUSTMENT (3-POSITION SIGHT)

ELEVATION ADJUSTMENT OF THE REAR SIGHT IS FINE-TUNING AND IS MEANT ONLY FOR ADJUSTING THE POINT OF IMPACT WITH DIFFERENT LIGHT AND WEATHER CONDITIONS. (FORM ON THE DAY).

- A) IF YOUR POINT OF IMPACT IS HIGH, YOU HAVE TO TURN THE ADJUSTING SCREWS OF THE ELEVATION ADJUSTMENT IN OPPOSITE DIRECTION TO THE ARROW.
- B) IF YOUR POINT OF IMPACT IS LOW, YOU HAVE TO TURN THE ADJUSTING SCREWS OF THE ELEVATION ADJUSTMENT CLOCKWISE IN THE DIRECTION OF THE ARROW.

## 7 PFLEGE DER WAFFE

DAMIT SIE MÖGLICHSST LANGE ERFOLGE MIT IHREM REVOLVER HABEN, IST EINE REGELMÄSSIGE PFLEGE IHRER WAFFE UNABDINGBAR.

AUCH WENN DIE WAFFE AUS EDELSTAHL BESTEHT, SOLLTEN SIE DIE WAFFE IMMER LEICHT EINGEÖLT UND DIE GLEITENDEN TEILE LEICHT GEFETTET HALTEN.

### **ACHTUNG**

SACHSCHÄDEN DURCH PFLEGE UND WARTUNG. ES DROHEN BESCHÄDIGUNGEN DER WAFFE. VERWENDEN SIE SPEZIELLE REINIGUNGS- UND PFLEGE MITTEL FÜR DIE WAFFE. ÖLEN SIE DIE WAFFE NUR LEICHT EIN

EIN BESONDERES AUGENMERK SOLLTEN SIE AUF ÄUSSEREN SCHRAUBEN HABEN. KONTROLLIEREN SIE DIESE NACH JEDEN SCHIESSEN UND ZIEHEN SE DIESE GEGEBENENFALLS LEICHT NACH.

AUSSERDEM EMPFEHLEN WIR IHNEN DIE WAFFE NACH SPÄTESTENS 1 JAHR BZW. CA. 4000 SCHUSS BEI EINEM ERFAHRENEM FACHMANN ZUR INSPEKTION VORZUSTELLEN. (SIEHE HIERZU AUCH 8.1 GEWÄHRLEISTUNG - SEITE 33)

VON EINER „ÜBERTRIEBENEN“ REINIGUNG RATEN WIR ALLERDINGS AB. EINE MONATLICHE REINIGUNG, SPÄT. JEDOCH NACH 250-300 SCHUSS SOLLTE REICHEN.

## 7 MAINTANCE OF THE WEAPON

TEXT FOLGT

## 7.1 EMPFOHLENE REINIGUNGSINTERVALLE:

### 1) NACH DEM SCHIESSEN:

MIT EINEM ÖLIGEN LAPPEN EVENTUELLE SCHMAUCHRÜCKSTÄNDE ABWISCHEN, DAMIT SICH KEINE VERKRUSTUNGEN BILDEN.

AUSSERDEM DEN POLYGON- OD. ZUG-FELD-LAUF MIT EINER „REINIGUNGSSCHNUR“ (BORESNAKE U.Ä.) DURCHZIEHEN.

KONTROLLIEREN SIE ALLE ÄUSSEREN SCHRAUBEN > NACHZEIHEN!

### 2) MONATLICHE REINIGUNG:

ZUSÄTZLICH ZUR NORMALEN REINIGUNG EMPFEHLEN WIR BEI BEDARF DEN LAUF MIT EINER MESSINGBÜRSTE VON GESCHOSSRÜCKSTÄNDEN ZU REINIGEN. ACHTUNG! NICHT DIE MÜNDUNG AUSWASCHEN!

ZUR REINIGUNG DER PATRONENLAGER EMPFEHLEN WIR EBENFALLS DIE REINIGUNG MIT EINER MESSINGBÜRSTE.

HARTNÄCKIGE SCHMAUCHRÜCKSTÄNDE KÖNNEN MIT GEEIGNETEN REINIGUNGSMATERIALIEN ENTFERNT WERDEN. VOR DER VERWENDUNG BITTE EINEN ERFAHRENEN FACHMANN KONSULTIEREN.

WIR EMPFEHLEN ZUSÄTZLICH EINE MONATLICHE ÄUSSERLICHE AUFTRAGUNG EINES MODEREN KERAMISCHEN-SCHUTZ-SPRAYS (Z.B. CLUB30-HL-WAFFENÖLU.Ä.)) ACHTUNG! VERWENDEN SIE ZUM AUFTRAGEN EIN TUCH. NIEMALS EIN KERAMISCHES-SCHUTZ-SPRAY IN DEN LAUF SPRAYEN. DIE GESCHOSSE DICHTEN IM LAUF, WÄHREND DES SCHUSSES NICHT MEHR SAUBER AB UND EINE VERGRÖßERUNG DES STREUKREISES IST DIE FOLGE!

## 7.1 RECOMMENDATION OF CLEANING INTERVALS:

### 1) AFTER SHOOTING:

USE A GREASY CLOTH TO WIPE OFF TRACES OF POWDER, IF NECESSARY, IN ORDER TO AVOID ENCRUSTATION.

IN ADDITION, USE A “CLEANING STRING” (E.G. BORESNAKE) TO PULL THROUGH THE POLYGON OR GROOVE RIFLING BARREL.

CHECK ALL EXTERNAL SCREWS – TIGHTEN, IF NECESSARY!

### 2) MONTHLY CLEANING:

IN ADDITION TO NORMAL CLEANING, WE RECOMMEND CLEARING THE BARREL WITH A BRASS BRUSH TO REMOVE BULLET REMAINS, IF NECESSARY.

ATTENTION! DO NOT WASH THE MUZZLE!

WE RECOMMEND ALSO USING A BRASS BRUSH TO CLEAN THE CHAMBERS. IN SPECIALIST STORES YOU WILL EVEN FIND ...

PERSISTENT POWDER RESIDUES CAN BE REMOVED BY USING PROPER CLEANING MATERIALS. CONTACT AN EXPERT FOR FURTHER INSTRUCTIONS.

IN ADDITION, WE RECOMMEND A MODERN PROTECTION SPRAY FOR CERAMICS (E.G. FLUNA TEC ETC.) TO BE APPLIED ON THE OUTSIDE ONCE PER MONTH. ATTENTION! USE A CLOTH FOR APPLICATION! DO NOT SPRAY THE PROTECTION SPRAY INTO THE BARREL. IF YOU DO, THE BULLETS WILL NO LONGER SEAL PROPERLY IN THE BARREL WHEN SHOOTING, WITH LARGER DISPERSION BEING THE CONSEQUENCE!

## 8. MEINE WAFFENDATEN / MY WEAPON DATA:

### BASISWAFFE/ BASIC-WEAPON:

WAFFENART/ TYPE OF WEAPON: **Revolver**

HERSTELLER/ PRODUCER: **Club 30**

MODELL: **RL-Line**

BASIC CALIBER:

SNO:

DATUM DES ERWERBS/DATE OF PURCHASE & STEMPEL/DEALER STAMP:

Datum / Stempel / Unterschrift

### 1. WECHSELSYSTEM/ 1 ST. CONVERSION SYSTEM:

WAFFENART/ TYPE OF WEAPON: **Wechselsys. / Conversion System** HERSTELLER/ PRODUCER: **Club 30**

CALIBER:

SNO:

DATUM DES ERWERBS/DATE OF PURCHASE & STEMPEL/DEALER STAMP:

Datum / Stempel / Unterschrift

## 8.1 GEWÄHRLEISTUNG

HIERMIT BESTÄTIGEN WIR IHNEN EINE GEWÄHRLEISTUNGSDAUER VON 24 MONATEN.

VORRAUSSETZUNG HIERFÜR IST JEDOCH EIN SACHGERECHTER UMGANG MIT DER WAFFE, WIE ER HIER IN DIESEM HANDBUCH VORGESTELLT WURDE.

DES WEITEREN EMPFEHLEN WIR, DASS DIE WAFFE REGELMÄSSIG ZUR INSPEKTION VORGESTELLT WIRD.

(1 X PRO JAHR)



## 8.1 WARRANTY

WE HEREWITH GUARANTEE A WARRANTY PERIOD OF 24 MONTHS.

THE PRECONDITION FOR THIS IS AN APPROPRIATE AND CORRECT USE OF THE WEAPON IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS OF THIS MANUAL.

FURTHERMORE, WE SUGGEST THAT THE WEAPON WILL BEEN PRESENTED FOR INSPECTION IN REGULAR INTERVALS.

(ONCE A YEAR)



## 8.2 INSPEKTIONEN / INSPECTION'S

FOLGENDE PUNKTEN SOLLEN ÜBERPRÜFT WERDEN / THE FOLLOWING POINT'S HAVE TO BE CHECKED:

### CHECKLIST

- TROMMELSPALT PRÜFEN
- VERSCHLUSSABSTAND PRÜFEN
- SICHTPRÜFUNG DES LÄUFS
- SICHTPRÜFUNG DER MÜNDUNG
- TROMMELKAMMERN ÜBERPRÜFEN
- TROMMELSEITENSPIEL PRÜFEN
- TROMMELLÄNGSSPIEL ÜBERPRÜFEN
- LAUFPOSITION PRÜFEN
- WAFFE REINIGEN UND NEU FETTEN
- SINGLE-ACTION ABZUG PRÜFEN
- OPTIONAL: DOUBLE-ACTION ABZUG PRÜFEN
- SCHRAUBEN ANZIEHEN

1. INSPEKTION

(KOSTENLOS / FOR FREE)

Datum / Stempel / Unterschrift

2. INSPEKTION

Datum / Stempel / Unterschrift

3. INSPEKTION

Datum / Stempel / Unterschrift

4. INSPEKTION

Datum / Stempel / Unterschrift

5. INSPEKTION

Datum / Stempel / Unterschrift

6. INSPEKTION

Datum / Stempel / Unterschrift

FOLGENDE PUNKTEN SOLLEN ÜBERPRÜFT WERDEN / THE FOLLOWING POINT'S HAVE TO BE CHECKED:

### CHECKLIST

- TROMMELSPALT PRÜFEN
- VERSCHLUSSABSTAND PRÜFEN
- SICHTPRÜFUNG DES LÄUFS
- SICHTPRÜFUNG DER MÜNDUNG
- TROMMELKAMMERN ÜBERPRÜFEN
- TROMMELSEITENSPIEL PRÜFEN
- TROMMELLÄNGSSPIEL ÜBERPRÜFEN
- LAUFPOSITION PRÜFEN
- WAFFE REINIGEN UND NEU FETTEN
- SINGLE-ACTION ABZUG PRÜFEN
- OPTIONAL: DOUBLE-ACTION ABZUG PRÜFEN
- SCHRAUBEN ANZIEHEN

7.INSPEKTION

Datum / Stempel / Unterschrift

8.INSPEKTION

Datum / Stempel / Unterschrift

9.INSPEKTION

Datum / Stempel / Unterschrift

10.INSPEKTION

Datum / Stempel / Unterschrift

11.INSPEKTION

Datum / Stempel / Unterschrift

12.INSPEKTION

Datum / Stempel / Unterschrift

**CLUB30**

[WWW.CLUB30.DE](http://WWW.CLUB30.DE)